

УДК 811

А.Д. МУКОВКИНА

(*anastasiya.mukovkina@yandex.ru*)

Волгоградский государственный социально-педагогический университет

КОНЦЕПТ «БОГАТСТВО» В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ: АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ*

На материале русского пословично-поговорочного фонда выявлено оценочное отношение русских к феномену «богатство». Определен перечень пословиц и поговорок, в которых раскрывается содержание концепта «богатство». Проведена семантическая классификация пословиц и поговорок об этом феномене.

Ключевые слова: концепт, пословица, поговорка, лингвоконцептология, лингвокультура, оценка, ценность.

Современная отечественная лингвистика характеризуется антропоцентрическим подходом к изучению языка. В рамках данного подхода в последнее время активно развивается лингвоконцептология [1, с. 69–80; 2; 4, с. 7–23; 8, с. 24–29; 9, с. 162–168], рассматривающая концепт как связующее звено между сознанием и языком Homo sapiens. Русский язык обладает достаточно богатым паремиологическим фондом, «крылатая мудрость» передаётся из поколения в поколение, не теряя своей значимости для русского народа. Кладёзь пословиц и поговорок запечатлел в себе историческую память многовековой русской культуры, раскрывая наиболее важные для неё аспекты. На наш взгляд, именно изучение концептов помогает сформировать более детальное, целостное представление о фразеологической картине мира того или иного языка. Существуют различные подходы к определению концепта. Мы, вслед за Ю.С. Степановым, понимаем под термином концепт «сгусток культуры в сознании человека, в виде чего культура входит в его ментальный мир» [12 с. 40].

Часто исследовательским материалом для лингвоконцептологов становятся пословицы и поговорки, фиксирующие сложный путь развития того или иного этноса. Как справедливо замечает В.П. Жуков, в них «заключена народная оценка жизни, наблюдения народного ума» [5, с. 3]. Пословицы и поговорки – это «единицы с замкнутой структурой, обладающие смысловой и интонационной завершенностью, синтаксической членимостью (если употребляются в буквальном смысле), категориями предикативности и модальности» [Там же, с. 8].

Выбранная нами тема исследования является актуальной, поскольку концепт «богатство» можно отнести к числу важнейших понятий цивилизации в силу его социальной релевантности для общества. Нельзя недооценивать важность данного феномена для общества, потому что на всех этапах его развития богатство связано со множеством ассоциаций, представлений, нашедших своё отражение во фразеологических картинах мира национальных языков, в частности русского языка. Указанными выше обстоятельствами обусловлено наше обращение к пословично-поговорочному материалу, характеризующему отношение к богатству в русской лингвокультуре. Заметим, что, на наш взгляд, концепт «богатство» – один из ключевых концептов современной лингвокультуры, изучение которого способствует лучшему пониманию фразеологической картины мира русского языка, равно как и менталитету его носителей. В нашем современном обществе богатство нередко выступает как определенный критерий счастья.

В предлагаемой читателю статье решаются следующие задачи: 1) составить перечень русских пословиц и поговорок, выражающих концепт «богатство»; 2) выявить оценочные характеристики данного концепта; 3) провести семантическую классификацию соответствующих пословиц и поговорок.

Основные методы и приёмы, используемые нами: метод дефиниционного анализа, метод сплошной выборки, интерпретационный анализ, метод интроспекции, приём количественного подсчёта. Эмпирическую базу исследования составили 75 русских пословиц и поговорок о богатстве.

* Работа выполнена под руководством Красавского Н.А., доктора филологических наук, профессора кафедры немецкого языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Концепт «богатство», как утверждают Л.В. Путилина и Т.Г. Нестерова, – это «сложный конструкт, тесно связанный с социализацией, с ценностным миром политики, экономики, с базовыми смыслами. Невозможно представить сферу человеческой жизни, которая не была бы связана прямо или косвенно с феноменом богатства. Сложность и противоречивость этого концепта обусловлена широким спектром скрытых в нем смыслов» [11, с. 112]. Следует отметить, что этносемантическое ядро концепта «богатство» в русском языке, а также в индоевропейских языках складывалось постепенно под влиянием этногенеза различных социальных отношений. Изначально концепт «богатство» соотносился с понятиями «достояние», «состояние», «доля», «дающий». Богатство структурно соответствует латинскому слову “fortunatus” и имеет такие дефиниции, как счастье, судьба. В толковом словаре В.И. Даля лексема «богатство» понимается следующим образом: «большое количество денег, какого-либо имущества и т. п.; жизнь в достатке; большое количество или сумма чего-либо» [3, с. 100]. Согласно определению В.И. Даля, мы понимаем, что ядерными признаками богатства выступают материальные ценности, деньги, имущество. В толковом словаре Д.Н. Ушакова даётся следующее определение: «большое имущество, преимущественно денежное. Совокупность материальных ценностей» [14, с. 175]. Отметим, что для россиян богатства никогда не бывает много, поскольку русский человек привык расходовать деньги не слишком экономно, порой даже расточительно. Однако, несмотря на свою расточительность, русский человек никогда не воспринимал богатство как основную, первостепенную, движущую силу. Такие качества, как щедрость, милосердие, сострадание, являются главной духовной составляющей, которая на протяжении веков была намного важнее материальной. В русском языке встречается немало паремий, обладающих антонимичным смыслом. Например: *Больше денег – больше хлопот; лишние деньги – лишние заботы*. Иными словами, богатство подчиняет человека, лишает его свободы, накладывает определенные рамки, мешающие совершать те или иные действия. Деньги делают человека своим рабом, хотя в то же время человек является распорядителем денег [6, с. 111]. Как отмечает Е.В. Клементьева, «богатство преграждает путь человека к нетленным духовным сокровищам» [7, с. 4]. Если раньше была тенденция оценивать богатство как некую духовную ценность, то в наши дни богатство исчисляется по наличию материальных ценностей, которыми владеет человек. «Сегодня представления о концепте «богатство» ассоциируются с наличием внешнего великолепия (роскошь, сказочные бриллианты, драгоценности, золото). Всё это входит в содержание ассоциативного поля стимула «богатство», когнитивным ядерным признаком которого считается внешнее великолепие (35%)» [13, с. 55]. Из вышесказанного следует, что русские оценивают богатство с позиции наличия внешней красоты, материального достатка.

Концепт «богатство» является своеобразным ориентиром, позволяющим определить статус человека в социуме, и в то же время – мощным мотивирующим фактором. В нашем обществе российская элита и «богатые» в представлениях наших сограждан понятия близкие, если не совпадающие [10, с. 35]. Отметим, что данный концепт является одним из важных в современном обществе, поскольку финансовая, экономическая состоятельность показывает социальную разницу между людьми, позволяет увидеть «своё место» на фоне других. В своей статье С.В. Львов демонстрирует значительную зависимость между двумя переменными с помощью двух вопросов. «На какой из ступенек лестницы положения в обществе вы бы поместили себя? И на какой из следующих ступенек материального достатка вы поместили бы себя?».

На рассматриваемом примере мы видим, что статус человека в современном обществе напрямую зависит от его материального благополучия. За минувшие 15 лет самооценка людьми своего положения в обществе и значимость для них символа «богатство» повысились, что объясняется, во-первых, сдвигом среднего слоя в сторону богатства, и, во-вторых, возросла доля тех, кто считает свой социальный статус достаточно высоким, но не подтвержденным соответствующим материальным достатком. Таким образом, налицо медленное, но массовое движение сознания россиян в сторону значимости общественного статуса, а также стремление к богатству как к одной из важнейших ценностей. По оценке С.В. Львова, «доля невалидных субъективных данных относительно символа “богатство”

составила 49%. Это те, кто либо равнодушен к богатству, либо затрудняется ответить на вопрос анкеты. Символ «богатство» субъективно валиден для 51% опрошенных, при чем позитивное отношение присуще 25%, а негативное 26%» [10, с. 35–36].

Современные отечественные исследователи проблемы социального расслоения отмечают, что «богатство» и «бедность» воспринимаются россиянами философски-фаталистически, понимая их временность и относительность в условиях России, где от тюрьмы до суммы не зарекайся. За последнее время интерес к концепту «богатство» значительно повысился и будет расти и дальше. По мнению С.В. Львова, среди молодежи значительно повышается процент заинтересованных, чем среди пожилых. И если для большинства пожилых людей нувориши – объект подозрения и неприязни (31%), или объект презрения 10%, то у молодёжи они вызывают уважение (19%) и даже интерес (16%) [Там же].

Раскрывая сущность концепта «богатство», мы также считаем целесообразным рассмотреть понятие «деньги», входящее в содержание феномена «богатство». Анализ пословиц и поговорок о богатстве позволяет нам выделить следующие семантические группы: 1. Быть богатым значит быть бережливым (напр., *Без нужды живет, кто деньги бережет. Копейка рубль бережет*). Даже имея много денег, но, не сумев ими правильно распорядиться и ведя расточительный образ жизни, можно все потерять. Бережливость в данном случае вовсе не совпадает со скупостью, а даже в каком-то смысле является ее противоположностью. Бережливость не исключает великодушия, милосердия. 2. Богатство – это могущество и власть (напр., *У богатого все сладко, все гладко. Стоит крикнуть да денежкой брякнуть – все будет*). Наличие денег, таким образом, дает большие возможности, а если судить по смыслу, заложенному в пословицы, то эти возможности практически не ограничены. Богатство позволяет человеку занять выгодное положение в обществе, наделяя человека властью. 3. Деньги (богатство) портят человека как личность (напр., *Богатство спеси сродни. Не от скудости скупость вышла, а от богатства. Богатый никого не помнит – только себя помнит*). Доступность всех богатств в определенной степени изменяет человека. Ему мало того, что он имеет, он хочет большего, и как следствие у него появляются такие черты, как жадность, капризность, нетерпимость, надменность, высокомерие. Данные черты характера носят явно негативный оттенок, они портят человека. 4. Богатство доставляет человеку неприятности, дискомфорт, заботы (напр., *Богатство родителей – порча детям. Богатому не спится: богатый вора боится*). Оказывается, богатый человек не так уж всемогущ и счастлив. Согласно пословицам, он может многое купить, но есть бесценные вещи такие, как здоровье, счастье, искренность общения. Окружающие люди будут льстить богачу, заискивать перед ним, и поэтому богатый человек не сможет никогда узнать, что же окружающие думают о нем на самом деле. Неприятности могут возникнуть и при воспитании детей. Постоянное беспокойство за судьбу своих денег, неуверенность в том, что сможешь их сохранить, лишают человека сна, нарушают его душевное спокойствие. 5. Богатство не панацея от бед (напр., *Богатство человека от смерти не избавит. Нищий болезней ищет, а к богатому они сами идут. Деньгами души не купишь*). Не вызывает сомнения утверждение, что далеко не все продается и покупается. 6. Богатство не главное в жизни человека (напр., *Деньги не голова: наживное дело. Богатство гинет, а нищета живет. Хлеб да живот – и без денег живет*). 7. Богатство в сравнении с бедностью (напр., *Бедняк плачет, богач пляшет. Богатый бедному не брат*).

Материал позволяет заключить, что в ряде случаев пословицы о богатстве противоречивы. Ср.: *Не с богатством жить, а с человеком. Будь жена хоть коза, лишь бы золотые рога*. Противоречивость утверждений пословиц объясняется неоднородностью субъектов, дающих оценку.

Из приведенных пословиц можно заключить, что богатство в русском обществе оценивается неоднозначно. Точнее будет сказать, оценивалось ранее отрицательно. Пословичный фонд, как известно, создавался длительное время много десятилетий и даже столетий тому назад. Пользовались им, главным образом, в крестьянской среде. Поэтому пословицы и поговорки, как правило, отражают ценности не всего социума (вряд ли пословицами пользовались при царском дворе). Более того, наши современники многие из существовавших пословиц не знают. Большинство пословиц устарело, однако их изучение позволяет выявить особенности менталитета людей прежних эпох.

Литература

1. Волкова Я.А., Панченко Н.Н. Изменение ценностных характеристик концепта «скромность» в русском языковом сознании // Ценностная картина мира: лингвокультурные аспекты: колл. моногр. / отв. ред. Ван Минъюй, В.И. Карасик. Волгоград: Парадигма, 2016. С. 69–80.
2. Воркачев С.Г. *Anglica selecta*: избранные работы по лингвоконцептологии: моногр. Волгоград: Парадигма, 2012.
3. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: Т. 1–4. М.: Рус. яз., 1989.
4. Дженкова Е.А. Концепты «стыд» и «вина» в немецкой лингвокультуре // Немецкая концептосфера: национальные и индивидуально-авторские концепты: колл. моногр. Волгоград: Парадигма, 2012. С. 7–23.
5. Жуков В.П. Словарь русских пословиц и поговорок / сост. В.П. Жуков. 3-е изд., стер. М.: Советская энциклопедия, 1966.
6. Ижбаева Г.Р., Мырзагалиева А.С. Концепт «богатство» в паремиологических единицах русского языка // Вестник Волжского университета им. В.Н. Татищева. 2018. Т. 2. № 2. С. 108–114.
7. Клементьева Е.В. Концепт «Богатство»: когнитивно-прагматический аспект: на материале русского и английского языков: автореф. дисс. ...канд. фил. наук. Краснодар, 2008.
8. Красавский Н.А. Эмоциональная концептосфера романа Германа Гессе «Под колёсами» // Язык и культура в эпоху интеграции научного знания и профессионализации образования. 2020. Т. 1. № 1. С. 24–29.
9. Красавский Н.А. Обозначение и выражение ключевых эмоциональных концептов в новелле Артура Шницлера «Лейтенант Густль» // Изв. Волгоград. гос. пед. ун-та. 2021. № 2(155). С. 162–168.
10. Львов С.В. Образы бедности и богатства в российском общественном сознании // Мониторинг общественного мнения: экономические и социальные перемены. 2007. № 1(81). С. 34–44.
11. Путилина Л.В., Нестерова Т.Г. Подходы и методы исследования концепта «богатство» в отечественной лингвистике // Вестник Оренбург. гос. ун-та. 2014. № 11(172). С. 111–116.
12. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. Опыт исследования. М.: Школа «Языки русской культуры», 1997.
13. Стешина Е.Г. Этимологическая память концепта «богатство» в русском и английском языковом сознании // Вестник Тамбов. ун-та. Сер.: Гуманитарные науки. 2007. № 7(51). С. 53–56.
14. Ушаков Д.Н. Большой толковый словарь современного русского языка: 180000 слов и словосочетаний. М.: Альта-Принт, 2005.

ANASTASIYA MUKOVKINA
Volgograd State Socio-Pedagogical University

THE CONCEPT “WEALTH” IN THE RUSSIAN PROVERBS AND SAYINGS: AXIOLOGICAL ASPECT

Based on the Russian proverb and sayings fund there is revealed the evaluative attitude of the Russians to the phenomenon “wealth”. There is defined the list of the proverbs and sayings where there is revealed the content of the concept “wealth”. There is conducted the semantic classification of the proverbs and sayings about this phenomenon.

Key words: concept, proverb, saying, linguistic conceptology, linguistic culture, evaluation, value.